

LIETUVOS STATUTAS:  
TEMIDĖS IR KLĖJOS  
TERITORIJOS



VILNIAUS UNIVERSITETAS  
ISTORIJOS FAKULTETAS  
SENOVĖS IR VIDURINIŲ AMŽIŲ ISTORIJOS KATEDRA

# LIETUVOS STATUTAS: TEMIDĖS IR KLĖJOS TERITORIJOS

Straipsnių rinkinys

Sudarė  
IRENA VALIKONYTĖ ir  
NERINGA ŠLIMIENĖ



Vilniaus  
universiteto  
leidykla

VILNIUS  
2017

SPECIALUSIS „LIETUVOS ISTORIJOS STUDIJŲ“ LEIDINYS (t. 13)

Apsvarstė ir rekomendavo spausdinti  
Istorijos fakulteto taryba (2017 m. gruodžio 7 d.,  
protokolas Nr. 2 (6))

Recenzavo  
prof. dr. *Rimvydas Petrauskas*  
dr. *Darius Baronas*



Lietuvos  
mokslo  
taryba

Knygos leidimą finansavo  
Lietuvos mokslo taryba (sutartis Nr. LIP-002/2016)

Viršelyje panaudota  
*Bajorų seimelis bažnyčioje. Dail. Jan Piotr Norblin, apie 1785 m.*

ISSN 1822-4016  
ISBN 978-609-459-509-7 (internete)  
ISBN 978-609-459-510-3 (spausdintas)

© Straipsnių autoriai, 2017  
© Vilniaus universitetas, 2017

REDAKTORIŲ KOLEGIJA

Vyriausiasis redaktorius

Prof. dr. *Alfredas Bumblauskas* – Vilniaus universitetas (Istorija 05 H)

Atsakingasis sekretorius

Dr. *Tomas Vaiseta* – Vilniaus universitetas (Istorija 05 H)

Nariai

Prof. dr. *Zenonas Butkus* – Vilniaus universitetas, Lietuva (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Boğustaw Dybas* – Torunės Mikalojaus Koperniko universitetas, Lenkija /  
Lenkijos mokslų akademijos tyrimų centras Vienoje,  
Austrija (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Sven Ekdahl* – Geteborgo universitetas, Švedija (Istorija 05 H)

Prof. dr. *Robert Frost* – Aberdyno universitetas, Jungtinė Karalystė (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Edvardas Gudavičius* – Vilniaus universitetas, Lietuva (Istorija 05 H)

Dr. *Magnus Ilmjärv* – Talino universitetas, Estija (Istorija 05 H)

Dr. *Neringa Klumbytė* – Majamio universitetas, Jungtinės Amerikos Valstijos  
(Filosofija 01 H)

Prof. dr. *Michail M. Krom* – Sankt Peterburgo Europos universitetas, Rusija  
(Istorija 05 H)

Prof. dr. *Mathias Niendorf* – Greifsvaldo Ernsto Moritzo Arndto universitetas,  
Vokietija (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Zenonas Norkus* – Vilniaus universitetas, Lietuva (Sociologija 05 S)

Prof. dr. *Rimvydas Petrauskas* – Vilniaus universitetas, Lietuva (Istorija 05 H)

Dr. *Sergey Polekhov* – Rusijos mokslų akademijos Rusijos istorijos institutas,  
Rusija (Istorija 05 H)

Dr. *Darius Staliūnas* – Lietuvos istorijos institutas, Lietuva (Istorija 05 H)

Prof. habil. dr. *Rafał Witkowski* – Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas, Lenkija  
(Istorija 05 H)

# TURINYS

Pratarmė (Irena Valikonytė) / 9

## UBI SOCIETAS, IBI IUS: TEISĖS KODIFIKAVIMO EUROPOJE IR LIETUVOS DIDŽIOJOJE KUNIGAİKŠTYSTĖJE TRADICIJOS HORIZONTALAI / 15

Heiner Lück

The Codification of Law in Europe during the 16<sup>th</sup> Century –  
Conceptions, Results, Effects / 17

Teisės kodifikavimas Europoje XVI amžiuje – koncepcijos, rezultatai, pasekmės / 32

Artūras Dubonis

Teisinio veiksnio amžius Kazimiero teisyne (1468 m.), jo kilmė ir  
metodinė reikšmė lietuvių papročių teisės iki 1529 metų veikimui pažinti / 33

The Age of Legal Competency in Casimir's Code (1468), its Origins and the Methodological  
Significance in Learning about the Functioning of the Lithuanian Custom Law before 1529 / 46

Eugenijus Saviščevas

Regionai ir jų privilegijos Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės  
gyvenime (XV a.–XVI a. vidurys) / 49

Regions and their Privileges in the Life of the Grand Duchy of Lithuania  
(15<sup>th</sup> – Middle of 16<sup>th</sup> Centuries) / 75

Дмитрий Ващук

Некоторые вопросы государственно-правового статуса  
Подольского княжества во второй половине XIV в. / 77

Kai kurie Podolės kunigaikštystės valstybinio teisinio statuso XIV amžiaus  
antrojoje pusėje klausimai / 93

Vytautas Volungevičius

Paprotys ir teisė: *Carolina* ir Antrasis Lietuvos Statutas / 95

Custom and Law: *Carolina* and the Second Lithuanian Statute / 109

Liudas Jovaiša

Tie patys autoriai, kiti statutai: Jonas Domanovskis,  
Petras Roizijus ir „Medininkų katedros bažnyčios konstitucijos“ / 111

Same Authors, Different Statutes: Jan Domanowski, Petrus Roysius  
and the „Constitutions of the Cathedral Church of Medininkai“ / 122

### Wioletta Pawlikowska-Butterwick

Biskupi, prałaci, kanonicy i notariusze. Duchowieństwo skupione przy katedrach wileńskiej i žmudzkiej a ustawodawstwo i rozwój kultury prawnej Wielkiego Księstwa Litewskiego doby Renesansu / 123

Vyskupai, prelatai, kanauninkai ir notarai. Vilniaus ir Žemaitijos katedrų dvasininkai ir Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės teisėkūra bei teisinės kultūros raida Renesanso epochoje / 141

### Jūratė Kiaupienė

Lietuvos Statutas: XVI amžiaus teisinės ir politinės kultūros sąveikos / 143

The Lithuanian Statute: Interactions between Legal and Political Cultures in the Sixteenth Century / 155

### Vaidotas A. Vaičaitis

1566 metų Antrasis Lietuvos Statutas Lietuvos konstitucionalizmo tradicijos kontekste / 157

The 1566 Lithuanian Statute within the Context of the Lithuanian Constitutionalism Tradition / 170

### Ramunė Šmigelskytė-Stukienė

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės konfederacinių teismų kanceliarijų notarinės funkcijos 1792–1793 metais / 171

Notarial Functions of Confederation Chancelleries in the Grand Duchy of Lithuania, 1792–1793 / 187

### Justina Sipavičiūtė

Lietuvos žemės teisė ir žemės teismų pareigūnų antspaudai 1564–1764 metais / 189

Lithuanian Land Law and the Seals of Land Court Officials in 1564–1764 / 201

### Andrzej Zakrzewski

Statut w konstytucjach, konstytucje w Statucie, XVI–XVIII w. / 203

Statutas – konstitucijose, konstitucijos – Statute, XVI–XVIII amžius / 213

### Олег Дзярнович

Рижский экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. и вопросы правовой практики Левобережной Украины в XVII–XVIII вв. / 215

1588 metų LDK Statuto Rygos egzempliorius ir Kairiakrantės Ukrainos teisinės praktikos XVII–XVIII amžiuje klausimai / 222

### Sławomir Godek

“Od czasu ustanowienia naszego kodeksu cywilizacja posunęła się naprzód”, czyli o wadach I przewagach III Statutu Litewskiego na początku XIX wieku / 223

„Nuo mūsų kodekso įsigaliojimo laikų civilizacija pažengė į priekį“, arba apie Trečiojo Lietuvos Statuto trūkumus ir pranašumus XIX amžiaus pradžioje / 238

## TEISINĖS KASDIENOS KOLORITAS / 239

Irena Valikonytė

„Skundą privalo šaukimuose išdėstyti“: šaukimų į teismą  
reglamentavimas Pirmajame ir Antrajame Lietuvos statutuose / 241

“W pozwiech ma žalobą viobrazić”: reglamentacja pozwów w Pierwszym  
i Drugim statutach Litewskich / 257

Natalia Starchenko

Oath as an Evidential Tactic in the Legal Procedure in Volhynia:  
Legislation and Practice (1566 – early 17<sup>th</sup> century) / 259

Priesaika kaip įrodymo būdas Voluinės teismo praktikoje:  
teisė ir praktika (1566 m.–XVII a. pradžia) / 276

Gitana Zujienė

Lietuvos Statutų baudžiamosios teisės normų vykdymas pilies  
teismų praktikoje XVI amžiaus antroje pusėje–XVII amžiaus  
pirmoje pusėje / 279

The Enforcement of Criminal Provisions of the Statutes of Lithuania in the Castle  
Court Practice of the 2<sup>nd</sup> Half of the 16<sup>th</sup> Century – 1<sup>st</sup> Half of the 17<sup>th</sup> Century / 289

Łukasz Gołaszewski

Sprawy przestępców schwytanych na gorącym uczynku  
w grodzie brańskim na przełomie XVI–XVII wieku. Przyczynek  
do dziejów represji karnej w I Rzeczypospolitej / 291

Nusikaltimo vietoje sugautų nusikaltėlių bylos Bransko pilies teisme XVI–XVII  
amžių sandūroje. Dėl baudžiamųjų priemonių taikymo Pirmojoje Respublikoje / 306

Jan Jerzy Sowa

*Causae iniuriatorum* (spravy ukrzywdzonych) przed komisjami  
skarbowo-wojskowymi w Koronie i w Wielkim Księstwie Litewskim  
w drugiej połowie XVII wieku / 307

*Causae iniuriatorum* (nukentėjusiųjų bylos) Iždo ir Karo komisijose Lenkijoje  
ir Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje XVII amžiaus antroje pusėje / 317

Adam Stankevič

Priežastys, dėl kurių nutrūkdavo Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės  
paviėtų žemės ir pilies teismų veikla XVIII amžiaus antroje pusėje / 319

Reasons for Interruptions in the Work of the Land and Castle Courts of the Grand  
Duchy of Lithuania in the Second Half of the 18<sup>th</sup> Century / 331

Apie autorius / 332



# РИЖСКИЙ ЭКЗЕМПЛЯР СТАТУТА ВКЛ 1588 г. и вопросы правовой практики ЛЕВОБЕРЕЖНОЙ УКРАИНЫ в XVII–XVIII вв.

Олег Дзярнович

Минск

В Риге в Латвийской Национальной Библиотеке (ЛНБ) хранится экземпляр напечатанного Статута ВКЛ 1588 г., который может приоткрыть новые страницы правовой практики нашего региона Европы. Этот экземпляр Статута уже фигурировал в списках известных специалистам изданий Статута. Литовский исследователь Витаутас Рауделиюнас в 1966 г. включил данный экземпляр в реестр изданий Статута под № 16<sup>1</sup>. Подобная библиографическая информация была подана и белорусским исследователем Георгием Голенченко в списке сохранившихся в библиотеках изданий под № 17<sup>2</sup>. Уже в апреле 2013 г. в Национальной Библиотеке Беларуси на Международных книговедческих чтениях «Статут Великого Княжества Литовского в истории культуры Беларуси» исследовательницей из ЛНБ Яной Дреймане был озвучен доклад «Загадочный экземпляр первого издания Статута Великого княжества Литовского 1588 г. в Национальной Библиотеке Латвии». Под «загадочностью» здесь подразумевалось неизвестность происхождения указанного экземпляра, а так же малая степень его описания в специализированной литературе. Но уже в опубликованных материалах Чтений информация по докладу отсутствовала, зато в цветной вклейке были помещены фотографии 5-и листов издания: лист 1 текста Статута; три листа Реестра (в том числе л. 1 рукописного Реестра); л. 1 Трибунала ВКЛ<sup>3</sup>. В сентябре 2017 г. этот экземпляр был привезён из Риги в Минск и представлен на выставке «Франциск Скорина и его эпоха» в Национальной Библиотеке Беларуси<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> *Raudeliūnas V. Pirmieji Lietuvos Statuto leidimai (1588–1600) // Rusų knygos spausdinimo pradžia ir Lietuva. Vilnius, 1966, p. 151, Nr. 16.*

<sup>2</sup> *Голенчанка Г. Я. Статут у бібліятэках і архіўных зборах // Статут Вялікага княства Літоўскага 1588: Тэксты. Даведнік. Каментарыі. Мінск, 1989, с. 531.*

<sup>3</sup> *Матэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.*

<sup>4</sup> *Статут ВКЛ 1588 года з Латвіі прадставяць на выстаўцы ў Мінску // Беларуская*

Первое же развёрнутое описание экземпляра сделал российско-польский филолог Владимир Мякишев, который исследовал язык Статута ВКЛ<sup>5</sup> и изучал все сохранившиеся экземпляры этого памятника права<sup>6</sup>. Именно с рижского экземпляра В. Мякишев начал под № 1 описание экземпляров Статута ВКЛ в европейских библиотеках и книжных собраниях. Исследователь сделал базовое кодикологическое описание экземпляра и предложил своё прочтение записей и помет на издании<sup>7</sup>.

Печатный экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. принадлежит к первому изданию (1588 г.) и хранится в ЛНБ, где имеет библиотечный шифр R K3S/273. Этот экземпляр представляет собой конволют и состоит собственно из Статута ВКЛ (1588) и Трибунала ВКЛ (1586).

Книжный блок реставрирован: паdклеены страницы и блок обрeзан. На настоящий момент размер страниц: 18 × 26 см; толщина блока вместе с переплетом 5 см; размеры переплета: 18,5 × 27 см. Переплёт кожаный, обклеенный бумагой. На форзаце [0I]<sup>8</sup> запись простым карандашом: „Statut Welikoho Kniażestwa | Litowskoho. Wilno, w drukarn | Mamoniczów, 1586. | 1588 ? | (в 3-й ред)“. На другом листе форзаца [0II] вверху справа помета химическим карандашом: „1862 / 55 / 2–6“ (последняя цифра правлена из 7). Возможно, это датировка и шифр, под которым ранее значилась книга<sup>9</sup>. Ниже слева помета простым карандашом: „zofobny – нибудь / ... – ... / ...“.

Экземпляр имеет дефекты – отсутствует титульный лист и приложения в начале книги: две королевских привилегии; посвящение Львом Сапегой Статута королю и великому князю Сигизмунду III; герб Льва Сапег и панегирик Андрея Римши этому гербу; обращение Льва Сапег ко всем сословиям ВКЛ (л. 1–8 полного экземпляра). Также отсутствует часть листов Реестра Статута (л. 9–15 полного экземпляра). Утерянные листы Реестра были заменены более поздними рукописными вставками.

Структура Реестра<sup>10</sup>:

Тэлеграфнае агенства. 07.09.2017: <<http://blr.belta.by/culture/view/statut-vkl-1588-goda-z-latvii-pradstavjats-na-vystautsy-u-minsku-61639-2017/>>; У Менску пакажуць рэдка асобнік Статуту ВКЛ з Латвіі // Радый Свабода. 07.09.2017: <<https://www.svaboda.org/a/28722194.html>>.

<sup>5</sup> Мякишев В. Язык Литовского Статута 1588 г. Кракów, 2008.

<sup>6</sup> Мякишев В. Кириллические издания Литовского Статута 1588 г. Кракów, 2014 (далее – Мякишев В. Кириллические издания).

<sup>7</sup> Мякишев В. Кириллические издания, с. 222–224.

<sup>8</sup> Листы форзаца получают нумерацию з прибавлением впереди нуля: [0I].

<sup>9</sup> Мякишев В. Кириллические издания, с. 222.

<sup>10</sup> См.: Дзярновіч А. Статут у Інфлянтах: асобнікі Статута ВКЛ 1588 г. у рыжскіх зборах

- 1) Лл. [1]–[6]<sup>11</sup>: рукописная часть Реестра. Первая страница Реестра решена в традициях титульного листа рукописной книги: цветная верхняя заставка-вензель (коричневые чернила, красные и зеленые декоративные элементы) (ікліја, 6 раv.).

Текст в заставке (каждое слово в своем овале): «Статут Велика(о) Княства Литов(ского) рокѣ Ѡа/хмд» (1644). В кириллической дате «а» написана в одном вензеле с предыдущим словом: рокѣ Ѡа). Правее (в верхнем правом углу) карандашом написано: «1644». Возможно, это дата написания утраченных страниц Реестра.

- 2) Лл. [7]–[10]: напечатанные листы Реестра. В печатной части Реестра рядом с кириллической нумерацией статей нумерация продублирована также рукописно чернилами. На лл. [7 об.]–[8], [10 об.] появляется также нумерация арабскими цифрами (дополнительно).
- 3) Л. [11]: рукописный, вставленный. Другой, отличающийся от основного, почерк.
- 4) Лл. [12]–[14]: печатные листы Реестра. Тройная система нумерации статей: печатная кириллическая, рукописная кириллическая, рукописная арабская. Нумерация дублирована в разделах 3, 4 (от ст. 64 – снова тройная нумерация), 14.

Основной текст Статута передан полностью. В самом тексте Статута кириллическая нумерация статей также продублирована арабскими цифрами. Тем же почерком (коричневыми чернилами) сделаны маргиналии по-польски. Имеются также маргиналии, выполненные другим почерком кириллицей.

В начале текста Статута (после Реестра) под основным текстом на с. 1–30 (с пропуском с. 20–21) сделана запись черными чернилами (по одной строке на каждой странице)<sup>12</sup> (ікліја, 7, 8 раv.):

«1726 году м(е)с(е)ца июля 1520 дня // За вѣдомомъ Его М(и)л(о)сти П(а)на Полковника Переяславского<sup>13</sup> // Стефана Семеновича Афендика<sup>14</sup> //

(«руські» і нямецькі) // Вялікае Княства Літоўскае: палітыка, эканоміка, культура: зб.нав. арт. у 2 ч. Ч. 2. / Уклад. А.А. Скеп'ян. Мінск, 2017, с. 313–314.

- <sup>11</sup> Добавленные рукописные листы без проставленной нумерации получают фолиацию, помещенную в квадратные скобки [ ].
- <sup>12</sup> Текст публикуется согласно следующим правилам: выносные буквы передаются в строке курсивом; конец страницы передается двумя косыми штрихами. Титла при публикации не передаются.
- <sup>13</sup> Переяславский полк – административно-территориальная и военная единица Гетьманщины под властью гетмана Войска Запорожского в XVII–XVIII вв. (от 1654 г. под протекторатом московского царя). Полк возник не позднее 1625 г. на территории Переяславского

І Баришполскої сотні<sup>15</sup> старшини П(а)на Алеѣандра Жиана<sup>16</sup> // На тот часъ сотникомъ будучим, і Атамана Баришполск(ого) // Іакима Кузменка<sup>17</sup>, воита Марка Куста<sup>18</sup> // І в(се) пред кому будетъ надлежать битъ с градоначал // свѣдомо буди, понеже імѣеть сотня Баришполскаѧ // контрять на заграниче з чернцами печерскими // Которое право вписано в Переясловскої Рату//ши в книги ѧкоє потвержено // За Мазепи<sup>19</sup> Гетмана в году 1692 // особами Гиералними<sup>20</sup> Василюемъ Кочубеемъ<sup>21</sup>, писаремъ Андрѣемъ Гамалѣю, Ивановъ Ломиковскимъ,

староства как полк реестровых казаков Речи Посполитой. Полковой центр – город Переяслав (сегодня Переяслав-Хмельницкий Киевской обл.). По ревизии 1723 г. состоял из 17-ти сотен, насчитывавших 2 188 пехоты и 4 512 кавалерии. В 1782 г. полк был расформирован, а его территория вошла в состав уездов Киевского наместничества Российской империи. См.: Реестр Війська Запорозького 1649 року. Київ, 1995; *Кривошея В. В.* Генеалогія українського козацтва: Переяславський полк. Київ, 2004; *Заруба В. М.* Адміністративно-територіальний устрій та адміністрація Війська Запорозького у 1648–1782 рр. Дніпропетровськ, 2007 (далее – *Заруба В. М.* Адміністративно-територіальний устрій), с. 78–80.

- <sup>14</sup> Стефан Афендик – наказной полковник Переяславский в 1724–1726 гг.; в 1719–1752 гг. – сотник Бориспольский. См.: Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году // Киевская старина. 1904, № 7–8 (далее – Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году), с. 15–16; *Кривошея В.* Українська козацька старшина. Ч. 1. Реестр урядників гетьманської адміністрації. Вид. 2-ге, доповнене, уточнене і виправлене. Київ, 2005, с. 162–164; *Заруба В. М.* Адміністративно-територіальний устрій, с. 119.
- <sup>15</sup> Бориспольская (Барышпольская) сотня в составе Переяславского полка юридически оформлена Зборовским договором 1649 г. между королем Яном Казимиром и Войском Запорожским в лице гетмана Богдана Хмельницкого, а также Реестром от 16 октября 1649 г. По 1752 г. входила в состав Переяславского полка. В 1752 г. гетман Кирилл Разумовский в ходе административной реформы Левобережной Украины подчинил сотню Киевскому полку. Вместе с ним как административная единица была ликвидирована в 1782 г., а территория разделена между Киевским и Остерским поветами (уездами) Киевского наместничества. Наиболее известные старшины сотни принадлежали к роду Афендиков. Сотенный центр – местечко Борисполь (ныне – районный центр Киевской обл.).
- <sup>16</sup> Александр Жиян – наказной сотник Бориспольский в период исполнения действующим сотником Стефаном Афендиком обязанностей наказного полковника Переяславского (Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году, с. 16).
- <sup>17</sup> Яким Кузменко упоминается в Реестрах 1725 г. как «атаманъ Городовій» (Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году, с. 16).
- <sup>18</sup> Урядники Бориспольской сотни упоминаются в списке казаков, которые 17 февраля 1732 г. сложили присягу на верность российской императрице Анне Иоановне: Российский Государственный Архив Древних Актов (далее – РГАДА). Ф. 248, оп. 104, д. 8250; *Мякишев В.* Кириллические издания, с. 222.
- <sup>19</sup> Иван Мазепа (1637–1709) – гетман Войска Запорожского Левобережной (с 1687), а с 1704 г. всей Поднепровской Украины.
- <sup>20</sup> Так в тексте. Возможно, имелось ввиду: «Генеральными».
- <sup>21</sup> Василь Кочубей (1640–1708) – генеральный писарь (1687–1699) и генеральный судья (1699–1708) Войска Запорожского.

асаулами // Также полковником Переясловскимъ Иваномъ Лисенкомъ // I пред значними войсковимъ товариствомъ Григориемъ // Карповичемъ, Констатиемъ Солониною, Стефаномъ Греча(ным) // яковомъ Жураковскимъ, Алеѣшемъ Туранскимъ // I Василемъ Гуманскимъ<sup>22</sup>, которые своими руками // закрепили и печатми ствѣрдили, и оный самии ориинал<sup>23</sup> // мѣть бити на ратуши Барिश // в сохраненьи // Старшина городскогоа единый поединому // сходячи значалу извѣствовалби о такомъ контрактѣ // і своею рукою отдалби под значнимъ свѣдоцствомъ // о которомъ то заграничи в сію книгу уложилъ // Трофимъ Вакуловичъ<sup>24</sup> товаришь значковии // жител Барисполскии // Юсифъ Дадзѣнскии<sup>25</sup> писар сотнѣ Барисполско(и) //». Таким образом, приведенную выше запись сделал писарь Бориспольской сотни Юсиф Дадзински. Буква «ѣ» передается по украинской традиции через «и». В XVIII в. известны потомки (или родственники) Юсифа Дадзинского, фамилия которых в украинской литературе закреплена именно в такой форме<sup>26</sup>.

На с. 39 на окончании печатного Реестра помещен калафон (в виде треугольника), который обрамляют две записи: «Конец Реестра»; „Kopiec Reiestru Statuta”.

Текст Статута заканчивается на двух листах списком обнаруженных опечаток: «омыльки которьи травилися въ дрѹкѣ». В соответствии с этим списком в печатном тексте все ошибки были исправлены записями чернилами<sup>27</sup>. Кроме того, по всему тексту Статута на полях книги имеются пометы, выполненные кириллической скорописью и по-польски.

На обороте последнего листа ниже списка ошибок имеется запись (в нижней трети листа): «Року аѣхми (1648) м(е)с(е)ца марца к̄ (20)<sup>28</sup> дня / точылась справа моя с Коробомъ / мещаниномъ места Его Коро/левское Милости

<sup>22</sup> Лица из ближайшего окружения гетмана Мазепы фигурируют в списках урядников администрации Гетьманщины: *Павленко С.* Оточення гетьмана Мазепи: соратники та прибічники. Київ, 2004, с. 554–555; *Мякишев В.* Кириллические издания, с. 223.

<sup>23</sup> Имеется ввиду: «ори(г)инал».

<sup>24</sup> Трофим Вакулович – значковый товарищ (почётное звание) Переяславского полка (1726–1732): *Кривошея В. В., Кривошея І. І., Кривошея О. В.* Неурядова старшина Гетьманщини. Київ, 2009 (далее – *Кривошея В. В., Кривошея І. І., Кривошея О. В.* Неурядова старшина Гетьманщини), с. 57; *Мякишев В.* Кириллические издания, с. 223.

<sup>25</sup> У 1725 г. Юсиф Дадзинский фигурировал как писарь Второй полковой сотни Нежинского полка: Личный состав малороссийской козацкой старшины в 1725 году, с. 16.

<sup>26</sup> *Кривошея В. В., Кривошея І. І., Кривошея О. В.* Неурядова старшина Гетьманщини, с. 101.

<sup>27</sup> *Мякишев В.* Кириллические издания, с. 224.

<sup>28</sup> По Мякишеву (*Мякишев В.* Кириллические издания, с. 224): «марта 16».

Мозырского. /» Ниже с отступом вправо другими (более светлыми) чернилами и другим (более толстый пером) продублирована: «Року аҗхми / м(есе)ца марта к̄ (20) д̄на / точылась справа моа / с Коробомъ мещанином / мозырскимъ. /»

Как уже отмечалось выше, рижский экземпляр представляет собой конволют – к книге Статута прикреплено издание Трибунала ВКЛ, опубликованного в 1586 г. (ікліја, 9 рав.). Подобная практика совместного хранения этих двух правовых документов была свойственной для ВКЛ в XVII–XVIII вв.<sup>29</sup>

На листе перед форзацем (нижняя доска переплета) имеются кириллические надписи. Вверху страницы: «Раздѣла 9 артикулу 26 № раздѣленому / имѣнью нѣ м[ае]тъ давности». Ниже, в верхней половине листа: «Раздѣ:(ла) 5 ар(тикулу): 10: разд<sup>30</sup> / Раздѣла 4 ар:(тикулу) 65 у верху позву ничего при/вносит не позволено».

Раздел 9 имеет название «О подкоморых в поветех и о правах земельных, о границах и о межах», а статья 26 в нём соответственно: «О именье нероздельное межы братьею або близкими». Статья 10 Раздела 5 «О праве посагу и о вене» регламентирует семейно-наследственные отношения: «Хто бы з двема або трема жонами дети мель». В Разделе 4 «О судьях и о судех» статья 65 посвящена процедуре повестки в суд. Как видим, интерес пользователей Статута наиболее привлекали дела земельные и наследственные, а также процедурные вопросы судебных процессов.

Заканчивая кодикологическое описание этого книжного памятника, нужно отметить те историко-юридические выводы, которые можно сделать, исходя из изучения рижского экземпляра Статута 1588 г.

Украинские историки и историки права уже отмечали, что даже после Люблинской унии 1569 г. в украинских воеводствах, инкорпорированных в состав Короны Польской, действующим осталось право ВКЛ. В украинских воеводствах Статут ВКЛ 1566 г., получивший название Волинского, вместе с другими источниками оставался неизменной юридической базой местного права<sup>31</sup>. Статут ВКЛ 1588 г. в польскоязычной редакции 1614 г. был главным письменным сводом действующего права в Украине до 1840 г.<sup>32</sup> (до полной отмены его действия российской администрацией).

<sup>29</sup> Нікалаеў М. В. Кніжная культура Вялікага Княства Літоўскага. Гісторыя беларускай кнігі. Т. 1. Мінск, 2009, с. 154.

<sup>30</sup> Перечёркнуто в тексте.

<sup>31</sup> Москвич А. Г. Литовские Статуты в украинской советской историографии // Первый Литовский Статут 1529 г. Вильнюс, 1982, с. 137.

<sup>32</sup> Шекера И. М. Литовские Статуты и правовое положение крестьян Украины в XVI в. // Первый Литовский Статут 1529 г. Вильнюс, 1982, с. 113.

Рижский же экземпляр Статута 1588 г. является иллюстрацией, например, что в 1648 г. этот правовой кодекс мог использоваться в качестве правовой нормы в судебном процессе владельца экземпляра с мозырским мещанином Коробом. Кроме того Статут ВКЛ стал одним из источников права для кодификации права Левобережной Украины в 1743 г., что нашло отражение в названии соответствующего сборника: «Права, по которым судится малороссийский народ, Высочайшим всепресветлейшия, державнейшия Великия Государыни Императрицы Елисаветы Петровны, Самодержицы Всероссийския, Ее императорского священнейшего Величества повелением, из трех книг, а именно: Статута Литовского, Зерцала Саксонского и приложенных при том двух прав, такожде из книги Порядка, по переводе из полского и латинского языков на российский диалект в едину книгу сведенные, в граде Глухове, лета от рождества Христова 1743 года»<sup>33</sup>. Сборник был составлен с целью кодификации правовых норм различного происхождения, которые действовали в Левобережной Украине после ее присоединения к России и нередко противоречили друг другу. Кодификация законодательства должна была приблизить эти нормы к российским правовым нормам. По царскому указу от 28 августа (9 сентября) 1728 г. была образована специальная кодификационная комиссия с местонахождением в Глухове. Ее возглавляли генеральный судья Иван Владиславович Бороздна (? – 1740), а от 1740 г. – генеральный обозный Яков Ефимович Лизогуб (1675–1749)<sup>34</sup>.

В комиссию входили украинские правоведа – представители украинской шляхты, верхушки казацкой старшины, высшего духовенства, которые работали над «Правами» до 1766 г. Среди них – Василий Стефанович, генеральный есаул Пётр Васильевич Валькевич (около 1687–1758) и другие. Во время работы комиссии фактически был полностью переведен Статут ВКЛ 1588 г.<sup>35</sup> При этом кодификационная комиссия пользовалась польскоязычным 1623 г. изданием Статута<sup>36</sup>. Сравнительный анализ правовых норм Статута ВКЛ и «Права» позволяет утверждать, что Статут ВКЛ исполнял роль «права переднейшего» в кодификации норм Левобережной Украины<sup>37</sup>.

<sup>33</sup> См.: Права, за якими судиться малоросійський народ 1743 / Упорядник та автор нарису К. А. Вислобоков; за ред. Ю. С. Шемшученка. Київ, 1997 (далеє – Права, за якими судиться малоросійський народ).

<sup>34</sup> *Бойко І.* Про цивільне право Гетьманщини за Кодексом 1743 року // *Право України.* 1999. № 3, с. 88–90.

<sup>35</sup> Права, за якими судиться малоросійський народ, с. XIV.

<sup>36</sup> *Ibidem.*, с. XVI.

<sup>37</sup> *Ibidem.*

Остается только добавить, что работа над проектом не была завершена в связи с тем, что во второй половине XVIII в., после ликвидации остатков автономии Украины, на нее было распространено общероссийское законодательство.

Каким же образом наш экземпляр Статута попал в рижские сборы, на данный момент точно определить не представляется возможным. Но рижский экземпляр Статута ВКЛ 1588 г. свидетельствует, что этот кодекс продолжал функционировать в Левобережной Украине и во второй половине XVII – XVIII вв., когда, по Переяславскому договору 1654 г. Войско Запорожское приняло протекторат Российского государства. По крайней мере, Статут ВКЛ функционировал в среде казацкой старшины, о чем говорят владельческие записи и маргиналии.

#### 1588 METŲ LDK STATUTO RYGOS EGZEMPLIORIUS IR KAIRIAKRANTĖS UKRAINOS TEISINĖS PRAKTIKOS PUSLAPĖ. ŠIS EGZEMPLIORIUS, PRISKIRTINAS PIRMAMAM LEIDIMUI (1588 M.), YRA KONVOLIUOTAS, KURĮ SUDARO 1588 M. STATUTO IR LDK VYRIAUSIOJO TRIBUNOLO (1586 M.) TEKSTAI

Aleh Dziarnovich

Santrauka

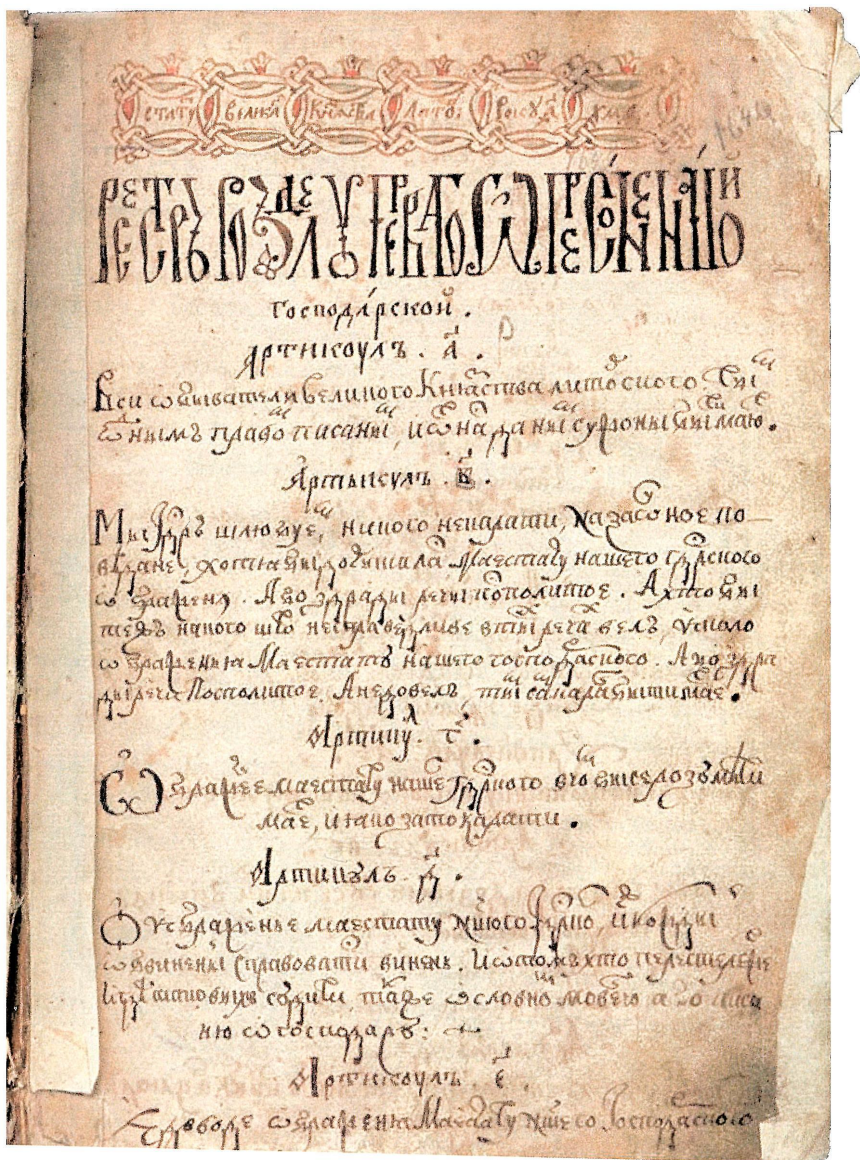
Latvijos nacionalinėje bibliotekoje Rygoje saugomas 1588 m. atspausdinto Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės (LDK) Statuto egzempliorius (R K3S/273), galintis atversti naują mūsų Europos regiono, teisinės praktikos puslapį. Šis egzempliorius, priskirtinas pirmajam leidimui (1588 m.), yra konvoliutas, kurį sudaro 1588 m. Statuto ir LDK Vyriausiojo Tribunolo (1586 m.) tekstai.

Šio leidinio puslapiuose esantys įrašai ranka leidžia daryti išvadą, kad 1725 m. šį egzempliorių naudojo aukšti Perejaslavo pulko (XVII–XVIII a. administracinio, teritorinio ir karinio vieneto, vadovaujamo Zaporožės kariuomenės etmono) valdininkai. Marginalijos ir pabraukti žodžiai rodo, kad šio Statuto egzemplioriaus vartotojus labiausiai domino bylos dėl žemės ir paveldėjimo, taip pat teismo proceso procedūros klausimai. 1648 m. šiuo kodekso egzemplioriumi pasinaudojo jo savininkas, bylinėdamasis su Mozyriaus miestiečiu Korobu.

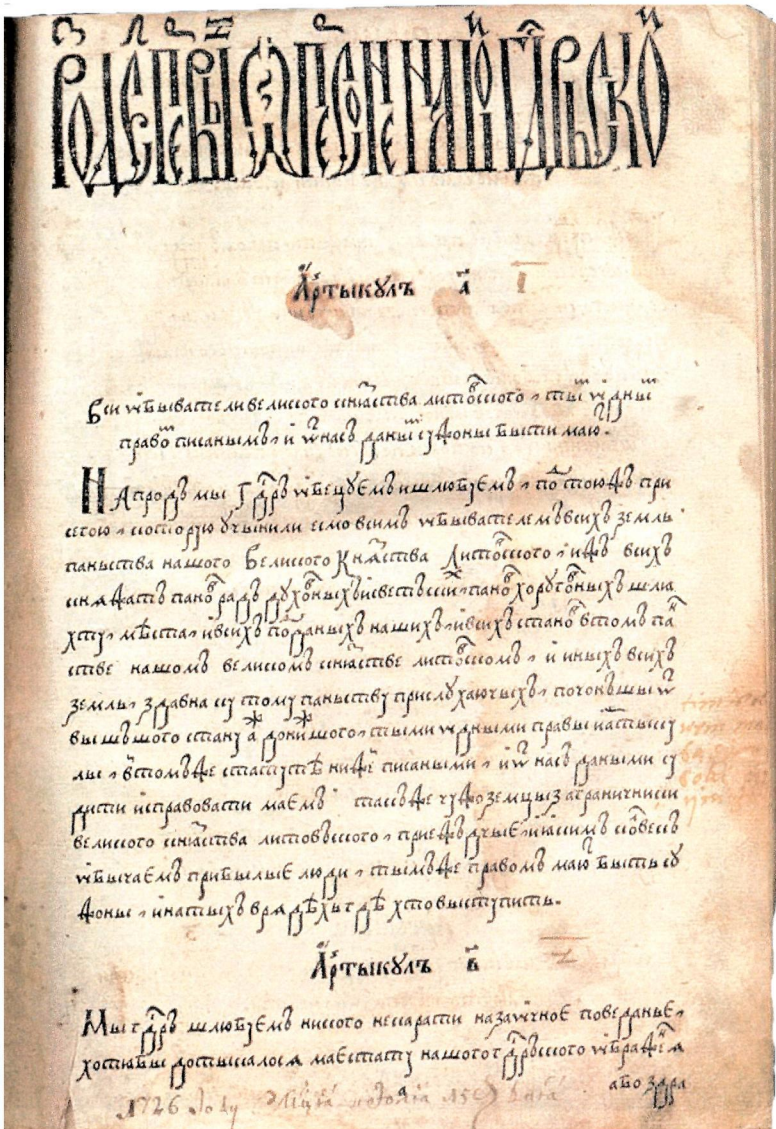
1588 m. LDK Statuto Rygos egzempliorius liudija, kad šis kodeksas funkcionavo Kairiakrantėje Ukrainoje (bent jau kazokų viršūnėlėje) ir XVII a. antroje pusėje–XVIII a., kai pagal 1654 m. Perejaslavo sutartį Etmonija (Hetmanščina) pateko į Rusijos pratektoratą.

Iš rusų kalbos išvertė I. Valikonytė





6 илл. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. Л. [1] рукописной части Реестра // Матэрыялы ІХ Міжнародных кнігазнаўчых чытаньняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.



7 ил. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. С. 1 (начало основного текста и записи под ним) // Матэрыялы IX Міжнародных кнігазнаўчых чытаньняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вкладка между с. 134–135.





9 илл. Рижский экземпляр (конволют) Статута ВКЛ 1588 г. Титульный лист Трибунала ВКЛ 1586 г. // Матэрыялы ІХ Міжнародных кнігазнаўчых чытаньняў «Статут Вялікага Княства Літоўскага ў гісторыі культуры Беларусі». Мінск, 18–19 красавіка 2013 г. / НББ. Мінск, 2013. Цветная вклейка между с. 134–135.